

Chambre des Représentants

3 JUIN 1953.

PROJET DE LOI

réglant l'attribution des bonifications d'ancienneté aux militaires des forces armées et de la gendarmerie, invalides de la guerre 1940-1945 d'une part, et aux ministres des cultes, rétribués par le Trésor public, invalides de la guerre 1940-1945, d'autre part.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS.

La loi du 3 août 1919, modifiée et complétée par la loi du 21 juillet 1924 assurant la réintégration des Belges mobilisés dans les fonctions et emplois publics et facilitant aux mutilés, combattants, mobilisés, etc., l'admission aux fonctions et emplois publics, accorde, en son article 13, des bonifications d'ancienneté aux invalides de guerre occupant des emplois de l'Etat ou des établissements sous le contrôle ou la garantie de l'Etat.

La loi du 5 novembre 1928 permet aux officiers et militaires de rang subalterne de l'armée et de la gendarmerie, invalides de guerre, restés en service actif, de compter double, dans le calcul de leur traitement, le temps passé sous les drapeaux entre le 31 juillet 1914 et le 11 novembre 1918.

La loi du 25 juin 1935 admet les ministres des cultes, invalides de guerre ou assimilés, rétribués par le Trésor public, au bénéfice des bonifications d'ancienneté prévues par l'article 13 de la loi du 21 juillet 1924.

La loi du 27 mai 1947 étendant aux invalides de guerre, anciens combattants, membres de la Résistance, prisonniers politiques, veuves et orphelins de guerre, déportés, réfractaires au travail et autres victimes de la guerre 1940-1945, l'application des lois des 3 août 1919 et 21 juillet 1924, accorde en son article 2. § 10, des bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre 1940-1945 occupant des emplois de l'Etat ou des établissements sous le contrôle ou la garantie de l'Etat.

Le Gouvernement avait estimé à l'époque que le concours de la législature pour étendre à l'armée et à la gendarmerie le régime des dites bonifications était inutile, et avait repris les militaires dans le projet d'arrêté royal qui devait régler

Kamer der Volksvertegenwoordigers

3 JUNI 1953.

WETSONTWERP

tot regeling van de toekenning van ancienniteitsbijslag enerzijds aan de militairen van de krijgsmacht en van de rijkswacht, oorlogsinvaliden 1940-1945, en anderzijds aan de door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de erediensten, oorlogsinvaliden 1940-1945.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Artikel 13 van de wet van 3 Augustus 1919, gewijzigd en aangevuld bij de wet van 21 Juli 1924, waarbij de dienstherhvatting door de gemobiliseerde Belgen in de openbare ambten en betrekkingen verzekerd en de toegang tot de openbare ambten en betrekkingen aan de verminkten, strijders, gemobiliseerden, enz., vergemakkelijkt wordt, verleent bijkomende dienstjaren aan de oorlogsinvaliden welke een betrekking bekleden van de Staat of van onder het toezicht of de waarborg van de Staat gestelde inrichtingen.

Volgens de wet van 5 November 1928, mogen de in actieve dienst gebleven officieren en lagere militairen van leger en rijkswacht, oorlogsinvaliden, bij de berekening van hun wedde, de tussen 31 Juli 1914 en 11 November 1918 onder de wapens doorgebrachte tijd dubbel tellen.

De wet van 25 Juni 1935 laat de door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de erediensten, oorlogsinvaliden of gelijkgestelden, toe tot het genot van de bijkomende dienstjaren voorzien door artikel 13 van de wet van 21 Juli 1924.

Bij artikel 2, § 10, van de wet van 27 Mei 1947, houdende toepassing van de wetten van 3 Augustus 1919 en 21 Juli 1924 op de oorlogsinvaliden, oudstrijders, leden van de Weerstand, politieke gevangenen, oorlogsweduwen en -wezen, gedeporteerden, arbeidsweigeraars en andere slachtoffers van de oorlog 1940-1945, worden aan de invaliden van de oorlog 1940-1945, welke een betrekking bekleden van de Staat of van onder het toezicht of de waarborg van de Staat gestelde inrichtingen, bijkomende dienstjaren verleend.

De Regering had destijds geoordeeld, dat de tussenkomst van de wetgevende macht nodeloos was om het stelsel der bijkomende dienstjaren tot het leger en de rijkswacht uit te breiden en zij had de militairen opgenomen in het ontwerp

l'octroi des bonifications d'ancienneté en exécution de la loi du 27 mai 1947. Il en avait fait de même pour les ministres des cultes.

A l'occasion de l'examen dudit projet d'arrêté royal, le Conseil d'Etat a émis l'avis qu'une loi particulière était indispensable pour étendre le bénéfice des bonifications aux militaires de carrière et aux ministres des cultes, invalides de la guerre 1940-1945.

Le Gouvernement s'est définitivement rallié à cet avis et soumet à vos délibérations le projet de loi qui a pour but de régler l'attribution des bonifications d'ancienneté aux militaires des forces armées et de la gendarmerie, invalides de la guerre 1940-1945, d'une part, et aux ministres des cultes rétribués par le Trésor public, invalides de la guerre 1940-1945, d'autre part.

Analyse des articles.

Article premier.

§ 1. A pour but de permettre aux militaires des forces armées et de la gendarmerie, invalides de guerre, de compter double, dans le calcul de leur traitement, tout le temps passé sous les drapeaux entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945, pour autant qu'ils aient été en service avant le 27 mai 1949 (date limite fixée par le littéra c de l'art. 2, § 10, de la loi du 27 mai 1947).

§ 2. L'article 13, alinéa 6, de la loi du 3 août 1919, modifiée par la loi du 21 juillet 1924, permet aux prisonniers politiques et déportés, reconnus invalides de guerre, de bénéficier des bonifications d'ancienneté dans les mêmes conditions que les invalides militaires.

Cette disposition n'a pas été reprise expressément dans la loi du 5 novembre 1928. Cependant, le huitième alinéa du rapport de la Commission de la Défense Nationale (Sénat, Doc. n° 195, séance du 31 octobre 1928) s'exprime comme suit : « Au temps passé dans les rangs de l'armée durant la campagne est assimilé celui que l'invalidé a passé soit en disponibilité, en raison de ses infirmités ou maladies, soit en détention à titre de prisonnier politique, soit en déportation ». Il faut donc admettre que dans la loi du 5 novembre 1928 l'expression : « le temps passé sous les drapeaux » doit être interprétée largement. Aussi le règlement relatif aux traitements, soldes et indemnités diverses, ainsi qu'aux droits du personnel de l'armée et de la gendarmerie aux allocations et prestations en deniers et en nature, annexé à l'arrêté royal du 25 juin 1931, prévoyait en son article 82 que : « le militaire appointé qui jouit d'une pension au titre d'invalidé civil de la guerre, peut bénéficier des bonifications d'ancienneté, mais pour autant que son invalidité soit la conséquence d'une déportation subie dans les conditions prescrites par l'article 7 des lois coordonnées ⁽¹⁾ par arrêté royal du 19 août 1921 (*Moniteur belge* du 28 août 1921, n° 246) ou d'un emprisonnement provoqué par un acte patriotique accompli par l'intéressé ».

Les militaires, ex-prisonniers politiques et ex-déportés de la guerre 1914-1918, invalides de guerre, ont donc bénéficié des bonifications d'ancienneté.

Il semble cependant plus adéquat de prévoir le cas explicitement dans la loi; c'est le but que poursuit le § 2 en permettant aux prisonniers politiques et aux déportés pour le travail obligatoire, bénéficiant d'une pension d'invalidité

(¹) Loi sur les réparations à accorder aux victimes civiles de la guerre du 10 juin 1919 modifiée par la loi du 25 juillet 1921.

van koninklijk besluit waarbij, ter uitvoering van de wet van 27 Mei 1947, de toekenning van de bijkomende dienstjaren moest geregeld worden. Zij deed hetzelfde voor de bedienaars van de erediensten.

Bij het onderzoek van voormeld ontwerp van koninklijk besluit, heeft de Raad van State het advies uitgebracht, dat een bijzondere wet onontbeerlijk was om het voordeel der bijkomende dienstjaren uit te breiden tot de beroepsmilitairen en tot de bedienaars van de erediensten, invaliden van de oorlog 1940-1945.

De Regering is dit advies definitief bijgetreden en legt U, ter beraadslaging, het ontwerp voor van de wet met het doel de toekenning te regelen van ancienniteitsbijslag enerzijds aan de militairen van de krijgsmacht en van de rijks-wacht, oorlogsinvaliden 1940-1945, en anderzijds aan de door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de erediensten, oorlogsinvaliden 1940-1945.

Ontleding van de artikelen.

Eerste artikel.

§ 1. Heeft ten doel de militairen van de krijgsmacht en de rijks-wacht toe te laten gans de tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945 onder de wapens doorgebrachte tijd dubbel te tellen bij de berekening van hun wedde, op voorwaarde dat zij vóór 27 Mei 1949 (grensdatum bij art. 2, § 10, littera c van de wet van 27 Mei 1947 vastgesteld) in dienst zijn geweest.

§ 2. Volgens artikel 13, alinea 6, van de wet van 3 Augustus 1919, gewijzigd bij de wet van 21 Juli 1924, kunnen de als oorlogsinvaliden erkende politieke gevangenen en weggevoerden, in dezelfde voorwaarden als de militairen invaliden, het voordeel van de bijkomende dienstjaren genieten.

Die bepaling werd niet uitdrukkelijk in de wet van 5 November 1928 opgenomen. Het achtste lid van het verslag van de Commissie van Landsverdediging (Senaat, Besch. n° 195, vergadering van 31 October 1928), luidt evenwel als volgt : « Met de tijd doorgebracht in de rangen van het leger gedurende de veldtocht wordt deze gelijkgesteld welke door de invalide doorgebracht werd, hetzij in beschikbaarheid uit reden zijner gebrekkelijkheid of ziekten, hetzij in gevangenschap als politieke gevangene, hetzij in deportatie ». Er dient dus aangenomen, dat aan de uitdrukking : « de onder de wapens doorgebrachte tijd », die in de wet van 5 November 1928 voorkomt, een brede betekenis moet worden gegeven. Het bij het koninklijk besluit van 25 Juni 1931 gevoegd reglement betreffende de wedden, soldijen en allerlei vergoedingen, alsmede de rechten van het personeel van leger en rijks-wacht op de toekenningen en verstrekkingen, bepaalt dan ook, in zijn artikel 82 : « de bezoldigde militair, die van een pensioen geniet ten titel van burgerlijk oorlogsinvalide, mag van de bonificatie genieten, maar voor zoveel dat zijne invaliditeit het gevolg is ener deportatie in de voorwaarden voorgeschreven door artikel 7 ⁽¹⁾ der samengeordende wetten door koninklijk besluit van 19 Augustus 1921 (*Belgisch Staatsblad* van 28 Augustus 1921, n° 240) of het gevolg van een vaderlandse daad door de belanghebbende volbracht ».

De militairen, gewezen politieke gevangenen en weggevoerden van de oorlog 1914-1918, oorlogsinvaliden, hebben dus het voordeel van de bijkomende dienstjaren genoten.

Het schijnt evenwel meer gepast het geval uitdrukkelijk in de wet te voorzien; zulks is het doel van § 2, waarbij aan de politieke gevangenen en aan de weggevoerden voor de verplichte arbeid, die overeenkomstig de samengeordende

(¹) Wet van 10 Juni 1919 op het herstel te verlenen aan de burgerlijke oorlogsslachtoffers, gewijzigd bij de wet van 25 Juli 1921.

conformément aux lois coordonnées sur les pensions de réparation (arrêté royal du 5 octobre 1948) et devenus militaires de carrière postérieurement à leur incarcération ou leur déportation, mais avant le 27 mai 1949, de compter pour le calcul de leur traitement le temps passé en qualité de prisonnier politique ou de déporté entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945.

Art. 2.

Tend à étendre aux ministres des cultes le bénéfice des bonifications d'ancienneté prévues par la loi du 27 mai 1947 en faveur des agents de l'Etat invalides de la guerre 1940-1945.

Art. 3.

A pour but d'éliminer, à dater du 1^{er} février 1953, les périodes pendant lesquelles les militaires sont restés passifs en pays occupé.

Il est certain que le but poursuivi par le législateur de 1924 a été d'accorder des avantages aux anciens combattants invalides de guerre qui ont fait la preuve de dévouement ou d'esprit de sacrifice.

Le législateur de 1947 s'est borné à étendre ces avantages aux invalides de la guerre 1940-1945. Il n'a pas cru devoir préciser ce qu'il fallait entendre par « temps de présence sous les drapeaux », alors que dans de nombreux cas les situations créées au cours de la guerre 1940-1945 ne correspondent pas à celles de la guerre 1914-1918.

Pour les miliciens, le temps de présence sous les drapeaux est le temps pendant lequel ils ont été présents à l'armée depuis leur incorporation jusqu'à leur envoi en congé illimité; quant aux militaires de carrière, le temps qu'ils passent sous les drapeaux est le temps pendant lequel ils ont perçu ou auraient dû percevoir une solde ou un traitement.

Cette notion a dès lors permis de bonifier cinq ans à tous les militaires restés en activité de service, même si ceux-ci n'ont combattu effectivement que pendant dix-huit jours et s'ils ont joui, par ailleurs, d'une liberté relative en pays occupé.

L'article 3 a pour but de porter remède à cette lacune de la loi du 27 mai 1947. Il permet de compter double :

a) les services effectivement prestés à l'armée mobilisée, en ce compris la captivité et les congés de convalescence;

b) le temps passé dans une des situations suivantes : résistant armé (arrêté-loi du 19 septembre 1945);

agent de renseignements et d'action (arrêté-loi du 16 février 1946);

prisonnier politique (loi du 26 février 1947);

déporté (arrêté-loi du 24 décembre 1946);

résistant par la presse clandestine (loi du 1^{er} septembre 1948).

Le Gouvernement n'a toutefois pas estimé devoir donner un effet rétroactif à cette disposition, afin d'éviter le rejet des sommes qui ont été payées en application de la loi du 27 mai 1947.

A partir du 1^{er} février 1953, le traitement des militaires invalides de guerre a été bonifié compte tenu des restrictions dudit article 3.

wetten op de vergoedingspensioenen (koninklijk besluit van 5 October 1948) een invaliditeitspensioen genieten en na hun opsluiting of wegvoering, doch vóór 27 Mei 1949, beroepsmilitair geworden zijn toegelaten wordt, de tijd gedurende welke zij, tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945, politiek gevangene of weggevoerden waren, te tellen bij de berekening van hun wedde.

Art. 2.

Strekt er toe aan de bedienaars van de erediens ten het voordeel te verlenen van de bijkomende dienstjaren voorzien bij de wet van 27 Mei 1947 ten voordele van de leden van het Rijkspersoneel, invaliden van de oorlog 1940-1945.

Art. 3.

Heeft ten doel, van 1 Februari 1953 af, de tijdperken uit te sluiten gedurende dewelke de militairen in het bezet land lijdzaam gebleven zijn.

Het is zeker, dat het door de wetgever in 1924 nagestreefde doel er toe strekte voordelen te verlenen aan de oudstrijders oorlogsinvaliden, die blijk gegeven hebben van toewijding of opofferingsgeest.

De wetgever van 1947 heeft zich ertoe beperkt deze voordelen tot de oorlogsinvaliden 1940-1945 uit te breiden. Hij heeft het niet nodig geacht nader te moeten bepalen wat diende verstaan door « tijd onder de wapens doorgebracht », als wanneer in veel gevallen de in de loop van de oorlog 1940-1945 geschapen toestanden niet overeenstemmen met deze van de oorlog 1914-1918.

Voor de miliciens, is de onder de wapens doorgebrachte tijd deze gedurende dewelke zij aanwezig zijn geweest bij het leger vanaf hun inlijving tot hun vertrek met onbepaald verlof; wat de beroepsmilitairen betreft is de onder de wapens doorgebrachte tijd deze tijdens dewelke zij een wedde of soldij ontvangen hebben of hadden moeten ontvangen.

Dit begrip heeft aldus aan al de in actieve dienst gebleven beroepsmilitairen toegelaten vijf bijkomende dienstjaren aan te rekenen, zelfs als deze slechts werkelijk gedurende achtien dagen gestreden hebben en zij anderzijds in bezet land een beperkte vrijheid hebben genoten.

Artikel 3 heeft ten doel aan deze leemte van de wet van 27 Mei 1947 te verhelpen. Het laat toe dubbel te tellen :

a) de werkelijk bij het gemobiliseerd leger verstrekte diensten, met inbegrip van de gevangenschap en de herstelverloven;

b) de tijd doorgebracht in één der volgende toestanden : gewapende weerstand (besluitwet van 19 September 1945);

inlichtings- en actieagent (besluitwet van 16 Februari 1946);

politieke gevangene (wet van 26 Februari 1947);

gedepoteerde (besluitwet van 24 December 1946);

weerstand door de sluikpers (wet van 1 Februari 1948).

Om de verwerping van de in toepassing der wet van 27 Mei 1947 betaalde sommen te vermijden, heeft de Regering het niet nuttig geacht aan deze bepaling een terugwerkende kracht te geven.

Van 1 Februari 1953 af werd de wedde van de militaire oorlogsinvaliden berekend rekening houdende met de beperkingen van dit artikel 3.

Art. 4.

Tend à faire rétroagir la loi au 3 juin 1947, date d'entrée en vigueur de la loi du 27 mai 1947 (art. 5) eu égard aux droits égaux qu'ont les bénéficiaires visés par le présent projet de loi et les agents civils bénéficiaires de la loi du 27 mai 1947.

Le Ministre de la Justice,

Ch. du BUS de WARNAFFE.

Le Ministre de la Défense Nationale,

E. DE GREEF.

Art. 4.

Heeft ten doel, ten aanzien van de gelijke rechten van in onderhavig ontwerp van wet bedoelde gerechtigden en van het burgerlijk personeel dat het voordeel van de wet van 27 Mei 1947 geniet, de wet terugwerkende kracht te verlenen op 3 Juni 1947, datum waarop de wet van 27 Mei 1947 in werking getreden is (art. 5).

De Minister van Justitie,

De Minister van Landsverdediging,

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Défense Nationale, le 22 janvier 1953, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « étendant aux militaires des forces armées et de la gendarmerie ainsi qu'aux ministres des cultes, invalides de la guerre 1940-1945, les bonifications d'ancienneté prévues par les lois du 5 novembre 1928, du 25 juin 1935 et du 27 mai 1947 », a donné le 14 février 1953 l'avis suivant :

L'avant-projet de loi a pour but de régler l'attribution des bonifications d'ancienneté à deux catégories bien distinctes d'invalides de la guerre 1914-1918, savoir les militaires et les membres de la gendarmerie, d'une part, et les ministres des cultes rétribués par le Trésor public, d'autre part.

Par deux lois séparées, le législateur a accordé aux invalides de la guerre 1914-1918 appartenant à ces catégories le bénéfice des bonifications d'ancienneté qu'il avait prévu par la loi du 21 juillet 1924 en faveur des invalides de guerre « occupant des emplois de l'Etat et des établissements sous le contrôle ou la garantie de l'Etat ».

Aux termes de l'article unique de la loi du 5 novembre 1928, le temps passé sous les drapeaux entre le 31 juillet 1914 et le 11 novembre 1918 compte double dans le calcul des traitements des officiers et militaires de rang subalterne de l'armée et de la gendarmerie, invalides de guerre.

L'article 2 de la loi du 25 juin 1935 contenant le budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1935 dispose : « Les ministres des cultes, invalides de guerre ou assimilés, rétribués par le Trésor public, sont admis, à partir du 1^{er} août 1924, au bénéfice des bonifications d'ancienneté prévues par l'article 13 de la loi du 21 juillet 1924 et, à partir du 1^{er} janvier 1928, au bénéfice de celles accordées par l'article 5 de l'arrêté royal du 22 avril 1929 ».

L'avant-projet de loi vise à accorder des avantages semblables aux invalides de la guerre 1940-1945.

Toutefois, pour sa rédaction, il a été tenu compte de la situation particulière des militaires de la guerre 1940-1945 qui, dans son ensemble, diffère sensiblement de celle des militaires de la guerre 1914-1918.

L'article 1^{er}, § 1, de l'avant-projet tend à consacrer, pour la période s'étendant du 3 juin 1947 au 31 janvier 1953, l'octroi de bonifications d'ancienneté aux militaires et membres de la gendarmerie, invalides de la guerre 1940-1945, tel qu'il résulte d'une circulaire du Gouvernement sur la matière.

Suivant cet article, le temps à compter double pour le calcul du traitement des bénéficiaires de la disposition est celui pendant lequel ceux-ci « ont été en activité de service ».

Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il importe de le dire expressément. Il propose ci-après un texte à cette fin.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 22^e Januari 1953 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « waarbij het voordeel van de bij de wetten van 5 November 1928, van 25 Juni 1935 en van 27 Mei 1947 voorziene bijkomende dienstjaren uitgebreid wordt tot de militairen van krijgsmacht en rijkswacht, alsmede tot de bedienaars van de erediensten, invaliden van de oorlog 1940-1945 », heeft de 14^e Februari 1953 het volgend advies gegeven :

Het voorontwerp van wet strekt tot regeling van de toekenning van ancienniteitsbijslag aan twee wel te onderscheiden categorieën van oorlogsinvaliden 1940-1945, namelijk de militairen en leden van de rijkswacht, enerzijds, en de door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de erediensten, anderzijds.

Met twee verschillende wetten heeft de wetgever op de oorlogsinvaliden 1914-1918, die tot deze categorieën behoorden, de ancienniteitsbijslag toepasselijk verklaard welke hij in de wet van 21 Juli 1924 ten voordele van de oorlogsinvaliden « die een betrekking van de Staat of van de instellingen onder de controle of de waarborg van de Staat bekleden », had ingevoerd.

Luidens het enig artikel van de wet van 5 November 1928 zal de tussen 31 Juli 1914 en 11 November 1918 onder de wapens doorgebrachte tijd dubbel tellen in de berekening van de wedden der officieren en militairen van lagere graad van leger en gendarmerie, oorlogsinvaliden.

Artikel 2 van de wet van 25 Juni 1935 houdende de begroting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1935 luidt als volgt : « De uit 's lands kas bezoldigde bedienaren der erediensten, oorlogsinvaliden of met dezen gelijkgesteld, genieten, te rekenen van 1 Augustus 1924, het voordeel van de ancienniteitsaanwinsten voorzien bij artikel 13 der wet van 21 Juli 1924 en, te rekenen van 1 Januari 1928 het voordeel van die verleend bij artikel 5 van het koninklijk besluit van 22 April 1929 ».

Het voorontwerp wil dezelfde voordelen toekennen aan de oorlogsinvaliden 1940-1945.

Bij de redactie er van is echter rekening gehouden met de bijzondere toestand van de militairen van de oorlog 1940-1945, welke in zijn geheel merklijk verschilt van die van de militairen van de oorlog 1914-1918.

Artikel 1, § 1, van het voorontwerp strekt er toe, de uitkering van ancienniteitsbijslag aan de militairen en leden van de rijkswacht, oorlogsinvaliden 1940-1945, die door een desbetreffende omzendbrief van de Regering was geregeld, voor de periode van 3 Juni 1947 tot 31 Januari 1953 te bekrachtigen.

Volgens dat artikel is de tijd welke voor de berekening van de wedde der gerechtigden dubbel telt, diegene gedurende welke zij « in actieve dienst waren ».

De Raad van State adviseert, zulks uitdrukkelijk te zeggen, en stelt dienovereenkomstig een tekst voor.

**

L'article 1^{er}, § 2, vise le cas des prisonniers politiques et des déportés pour le travail obligatoire qui ont acquis la qualité de militaire postérieurement à leur incarcération ou leur déportation et avant le 27 mai 1949.

L'avant-projet tend ainsi à accorder à ces deux catégories de personnes les mêmes avantages que ceux accordés par l'article 13 des lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947 aux prisonniers politiques et déportés occupant des emplois de l'Etat ou des établissements sous le contrôle ou la garantie de l'Etat.

L'article 1^{er}, 3^e, c, de l'arrêté royal du 22 avril 1952 relatif aux bonifications d'ancienneté prévues par l'article 13 des lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947, prévoit que les dites bonifications ne sont accordées aux prisonniers politiques de la guerre 1940-1945 que s'ils sont porteurs du titre et aux déportés de la guerre 1940-1945 que s'ils bénéficient d'une pension de réparation.

En ne précisant pas que les déportés doivent être titulaires d'une pension de réparation, alors qu'il requiert que les prisonniers politiques soient porteurs du titre, l'avant-projet risque de créer non seulement un déséquilibre entre ces deux catégories de bénéficiaires, mais, en outre, une discordance entre la situation des déportés selon qu'ils occupent un emploi civil ou militaire.

Le Conseil d'Etat propose de remplacer le membre de phrase « reconnus invalides de la guerre 1940-1945 » par « titulaires d'une pension de réparation ». Ce nouveau membre de phrase, qui se rapporte également aux prisonniers politiques, n'impose à ceux-ci aucune condition supplémentaire, puisqu'ils sont compris parmi les bénéficiaires énumérés par les lois sur les pensions de réparation coordonnées par l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948.

**

L'article 2 étend aux ministres des cultes, invalides de la guerre 1940-1945 et assimilés, rétribués par le Trésor public, les bonifications d'ancienneté prévues par l'article 13 des lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947.

Le terme « assimilés » est emprunté à la loi du 25 juin 1935.

Bien que les travaux préparatoires de cette loi soient muets concernant le sens à donner à ce terme, il n'y a pas de doute que le législateur a eu l'intention de viser par « assimilés » les prisonniers politiques et déportés dont il est question à l'article 13, alinéa 3, de la loi du 21 juillet 1924.

Pour maintenir le parallélisme avec les autres catégories de bénéficiaires des bonifications d'ancienneté, prisonniers politiques et déportés de la guerre 1940-1945, le Conseil d'Etat propose d'ajouter, en remplacement du terme « assimilés », un alinéa ainsi conçu : « Les ministres des cultes, rétribués par le Trésor public, prisonniers politiques porteurs du titre ou déportés pour le travail obligatoire titulaires d'une pension de réparation, sont également admis au bénéfice des bonifications ».

**

Aux termes de l'article 3, 1^{er}, le Ministre de la Défense Nationale détermine, compte tenu des circonstances propres à la guerre 1940-1945, ce qu'il faut entendre par service militaire à l'armée mobilisée.

Le Conseil d'Etat est d'avis qu'il serait plus conforme à l'article 67 de la Constitution de laisser au Roi le soin de déterminer ce qu'il y a lieu d'entendre par service militaire à l'armée mobilisée.

**

Quant au reste, l'avant-projet n'appelle que des observations de forme qui ne nécessitent aucun commentaire et dont il a été tenu compte dans le texte ci-après proposé.

TITRE.

Article premier.

§ 1. Est compté double pour le calcul du traitement des militaires des forces armées et de la gendarmerie, invalides de la guerre 1940-1945, restés au service ou ayant repris du service avant le 27 mai 1949, le temps compris entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945 pendant lequel ils ont été en activité de service.

Sont considérés comme ayant été en activité de service :

1^o les militaires pendant la période où ils ont perçu ou auraient dû percevoir une solde ou un traitement;

2^o les résistants armés, agents de renseignements et d'action, et résis-

**

Artikel 1, § 2, bedoelt het geval van de politieke gevangenen en de weggevoerden voor verplichte arbeid, die na hun opsluiting of wegvoering en vóór 27 Mei 1949 de hoedanigheid van militair verkregen hebben.

Het voorontwerp wil aldus aan die beide categorieën van personen dezelfde voordelen toekennen als die welke artikel 13 van de wetten van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947 verleent aan de politieke gevangenen en weggevoerden, die een betrekking van de Staat of van de instellingen onder de controle of de waarborg van de Staat bekleden.

Volgens artikel 1, 3^e, c, van het koninklijk besluit van 22 April 1952 betreffende de ancienniteitsbijslag bepaald bij artikel 13 van de wetten van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947, komen voor die ancienniteitsbijslag alleen in aanmerking de politieke gevangenen van de oorlog 1940-1945 die houder zijn van de titel, en de weggevoerden van de oorlog 1940-1945 die een vergoedingspensioen genieten.

Van de weggevoerden zegt het voorontwerp niet uitdrukkelijk dat zij een vergoedingspensioen moeten genieten, maar van de politieke gevangenen eist het dat zij houder zijn van de titel; op die wijze bestaat er gevaar niet alleen dat met betrekking tot beide categorieën van personen een gemis aan evenwicht zou ontstaan, maar tevens dat de weggevoerden zelf verschillend zouden worden behandeld naargelang zij een burgerlijke dan wel een militaire betrekking bekleden.

De Raad van State stelt voor het zinslid « als invalide van de oorlog 1940-1945 erkende » te vervangen door : « die een vergoedingspensioen genieten ». Dit nieuw zinslid, dat ook op de politieke gevangenen betrekking heeft, brengt voor hen geen enkele bijkomende voorwaarde mede, aangezien zij begrepen zijn onder de gerechtigden opgesomd in de wetten op de vergoedingspensioenen, samengeordend bij besluit van de Regent van 5 October 1948.

**

Artikel 2 maakt de ancienniteitsbijslag bepaald bij artikel 13 van de wetten van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947 toepasselijk op de door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de eredienssten, invaliden van de oorlog 1940-1945 en gelijkgesteld.

De term « gelijkgestelden » is ontleend aan de wet van 25 Juni 1935.

Hoewel in de voorbereidende werken van die wet niets te vinden is in verband met de betekenis welke aan die term moet gehecht worden, heeft de wetgever ongetwijfeld hiermede de politieke gevangenen en weggevoerden waarvan sprake in artikel 13, derde lid, van de wet van 21 Juli 1924 bedoeld.

Met het oog op parallelisme met de overige categorieën van personen, politieke gevangenen en weggevoerden van de oorlog 1940-1945, die ancienniteitsbijslag genieten, stelt de Raad van State ter vervanging van de term « gelijkgestelden » voor, een nieuw lid in te voegen, luidend als volgt : « De door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de eredienssten, houders van de titel van politiek gevangene of weggevoerden voor verplichte arbeid, die een vergoedingspensioen genieten, komen eveneens voor genoemde ancienniteitsbijslag in aanmerking ».

**

Luidens artikel 3, 1^o, bepaalt de Minister van Landsverdediging, rekening houdend met de bijzondere omstandigheden ontstaan door de oorlog 1940-1945, wat als militaire dienst bij het gemobiliseerd leger moet beschouwd worden.

De Raad van State is van advies, dat het voor de overeenstemming met artikel 67 van de Grondwet beter ware, dat de Koning gelast werd te bepalen wat onder militaire dienst bij het gemobiliseerd leger moet worden verstaan.

**

Voor het overige zijn bij het ontwerp slechts opmerkingen over de vorm te maken; zij behoeven geen commentaar en zijn in de hierna voorgestelde tekst verwerkt.

TITEL.

Eerste artikel.

§ 1. Voor de berekening van de wedde van de militairen der krijgsmacht en der rijkswacht, oorlogsinvaliden 1940-1945, die in dienst zijn gebleven of vóór 27 Mei 1949 dienst hebben hernomen, wordt de tijd tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945, gedurende welke zij in actieve dienst waren, dubbel geteld.

Geacht worden in actieve dienst te zijn geweest :

1^o de militairen gedurende de periode waarin zij soldij of wedde hebben genoten of hadden moeten genieten;

2^o de gewapende weerstanders, de inlichtings- en actieagenten en

tants par la presse clandestine pendant la période où ils ont fait partie de la résistance armée, du corps des agents de renseignements et d'action ou de la résistance par la presse clandestine.

§ 2. Est compté pour le calcul du traitement des prisonniers politiques porteurs du titre et des déportés pour le travail obligatoire titulaires d'une pension de réparation, qui ont acquis la qualité de militaire de carrière postérieurement à leur incarcération ou déportation et avant le 27 mai 1949, le temps passé en qualité de prisonnier politique ou de déporté pour le travail obligatoire entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945.

Art. 2.

Le temps compté double pour le calcul du traitement des bénéficiaires de l'article 1^{er}, § 1, est limité, à dater du 1^{er} février 1953, aux périodes comprises entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945 pendant lesquelles les intéressés :

1° ont accompli effectivement du service militaire à l'armée mobilisée, en ce compris le temps passé en qualité de résistant armé, d'agent de renseignements et d'action ou de résistant par la presse clandestine.

Le Roi détermine, compte tenu des circonstances spéciales nées de la guerre 1940-1945, ce qu'il faut entendre par service militaire à l'armée mobilisée;

2° ont été prisonniers politiques ou déportés pour le travail obligatoire, pour autant que ce titre ou cette qualité aient été reconnus.

Art. 3.

Les ministres des cultes, rétribués par le Trésor public, invalides de la guerre 1940-1945, sont admis au bénéfice des bonifications d'ancienneté prévues par les lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947.

Les ministres des cultes, rétribués par le Trésor public, prisonniers politiques porteurs du titre ou déportés pour le travail obligatoire titulaires d'une pension de réparation, sont également admis au bénéfice des dites bonifications.

Art. 4.

La présente loi sort ses effets le 3 juin 1947, excepté l'article 2, qui sort ses effets le 1^{er} février 1953.

La chambre était composée de
MM. :

F. LEPAGE, conseiller d'Etat, président;

J. COYETTE, conseiller d'Etat;

K. MEES, conseiller d'Etat;

A. BERNARD, assesseur de la section de législation;

C. VAN REEPINGHEN, assesseur de la section de législation;

J. CYPRES, greffier-adjoint, greffier.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. MEES.

Le Greffier,
(signé) J. CYPRES.

Le Président,
(signé) F. LEPAGE.

Pour expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense Nationale.
Le 26 février 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

de weerstanders door de sluikpers, gedurende de periode waarin zij tot de gewapende weerstand, het korps der inlichtings- en actieagenten of de weerstand door de sluikpers hebben behoord.

§ 2. Voor de berekening der wedde van de houders van de titel van politiek gevangene en van de weggevoerden voor verplichte arbeid, die een vergoedingspensioen genieten, en na hun opsluiting of wegvoering en vóór 27 Mei 1949 de hoedanigheid van beroepsmilitair hebben verkregen, wordt geteld de tijd tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945 doorgebracht als politiek gevangene of weggevoerde voor verplichte arbeid.

Art. 2.

De tijd die voor de berekening der wedde van de in artikel 1, § 1, genoemde personen dubbel wordt geteld, wordt, te rekenen van 1 Februari 1953, beperkt tot de perioden begrepen tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945 gedurende welke de belanghebbenden :

1° werkelijke militaire dienst bij het gemobiliseerd leger hebben volbracht, daarin begrepen de tijd doorgebracht als gewapende weerstander, als inlichtings- en actieagent of als weerstander door de sluikpers.

De Koning bepaalt, rekening houdend met de bijzondere omstandigheden ontstaan uit de oorlog 1940-1945, wat onder militaire dienst bij het gemobiliseerd leger moet worden verstaan;

2° politiek gevangene of weggevoerde voor verplichte arbeid zijn geweest, voor zover hun de erkenning van die titel of die hoedanigheid is verleend.

Art. 3.

De door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de eredienssten, oorlogsinvaliden 1940-1945, komen in aanmerking voor de ancienniteitsbijslag bepaald bij de wetten van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947.

De door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de eredienssten, houders van de titel van politiek gevangene of weggevoerden voor verplichte arbeid, die een vergoedingspensioen genieten, komen eveneens voor genoemde ancienniteitsbijslag in aanmerking.

Art. 4.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 3 Juni 1947, met uitzondering van artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 Februari 1953.

De kamer was samengesteld uit
de HH. :

F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter;

J. COYETTE, raadsheer van State;

K. MEES, raadsheer van State;

A. BERNARD, bijzitter van de afdeling wetgeving;

C. VAN REEPINGHEN, bijzitter van de afdeling wetgeving;

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. MEES.

De Griffier,
(get.) J. CYPRES.

De Voorzitter,
(get.) F. LEPAGE.

Voor uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Landsverdediging.
De 26^e Februari 1953.

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice et de Notre Ministre de la Défense Nationale,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Justice et Notre Ministre de la Défense Nationale sont chargés de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

Article premier.

§ 1. Est compté double pour le calcul du traitement des militaires des forces armées et de la gendarmerie, invalides de la guerre 1940-1945, restés au service ou ayant repris du service avant le 27 mai 1949, le temps compris entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945 pendant lequel ils ont été en activité de service.

Sont considérés comme ayant été en activité de service :

1° les militaires pendant la période où ils ont perçu ou auraient dû percevoir une solde ou un traitement;

2° les résistants armés, agents de renseignements et d'action, et résistants par la presse clandestine pendant la période où ils ont fait partie de la résistance armée, du corps des agents de renseignements et d'action ou de la résistance par la presse clandestine.

§ 2. Est compté pour le calcul du traitement des prisonniers politiques porteurs du titre et des déportés pour le travail obligatoire titulaires d'une pension de réparation, qui ont acquis la qualité de militaire de carrière postérieurement à leur incarcération ou déportation et avant le 27 mai 1949, le temps passé en qualité de prisonnier politique ou de déporté pour le travail obligatoire entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945.

Art. 2.

Le temps compté double pour le calcul du traitement des bénéficiaires de l'article premier, § 1, est limité, à dater du 1^{er} février 1953, aux périodes comprises entre le 10 mai 1940 et le 8 mai 1945 pendant lesquelles les intéressés :

1° ont accompli effectivement du service militaire à l'armée mobilisée, en ce compris le temps passé en qualité de résistant armé, d'agent de renseignements et d'action ou de résistant par la presse clandestine.

Le Roi détermine, compte tenu des circonstances spéciales nées de la guerre 1940-1945, ce qu'il faut entendre par service militaire à l'armée mobilisée;

2° ont été prisonniers politiques ou déportés pour le travail obligatoire, pour autant que ce titre ou cette qualité leur aient été reconnus.

Art. 3.

Les ministres des cultes, rétribués par le Trésor public, invalides de la guerre 1940-1945, sont admis au bénéfice des bonifications d'ancienneté prévues par les lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie en van Onze Minister van Landsverdediging.

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Justitie en Onze Minister van Landsverdediging zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Eerste artikel.

§ 1. Voor de berekening van de wedde van de militairen der krijgsmacht en der rijkswacht, oorlogsinvaliden 1940-1945, die in dienst zijn gebleven of vóór 27 Mei 1949 dienst hebben hernomen, wordt de tijd tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945, gedurende welke zij in actieve dienst waren, dubbel geteld.

Geacht worden in actieve dienst te zijn geweest :

1° de militairen gedurende de periode waarin zij soldij of wedde hebben genoten of hadden moeten genieten;

2° de gewapende weerstanders, de inlichtings- en actieagenten en de weerstanders door de sluikpers, gedurende de periode waarin zij tot de gewapende weerstand, het korps der inlichtings- en actieagenten of de weerstand door de sluikpers hebben behoord.

§ 2. Voor de berekening der wedde van de houders van de titel van politiek gevangene en van de weggevoerden voor verplichte arbeid, die een vergoedingspensioen genieten, en na hun opsluiting of wegvoeringen vóór 27 Mei 1949 de hoedanigheid van beroepsmilitair hebben verkregen, wordt geteld de tijd tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945 doorgebracht als politiek gevangene of weggevoerde voor verplichte arbeid.

Art. 2.

De tijd die voor de berekening der wedde van de in artikel 1, § 1, genoemde personen dubbel wordt geteld, wordt te rekenen van 1 Februari 1953, beperkt tot de perioden begrepen tussen 10 Mei 1940 en 8 Mei 1945 gedurende welke de belanghebbenden :

1° werkelijke militaire dienst bij het gemobiliseerd leger hebben volbracht, daarin begrepen de tijd doorgebracht als gewapende weerstander, als inlichtings- en actieagent of als weerstander door de sluikpers.

De Koning bepaalt, rekening houdend met de bijzondere omstandigheden ontstaan uit de oorlog 1940-1945, wat onder militaire dienst bij het gemobiliseerd leger moet worden verstaan;

2° politiek gevangene of weggevoerde voor verplichte arbeid zijn geweest, voor zover hun de erkenning van die titel of die hoedanigheid is verleend.

Art. 3.

De door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de erediensdiensten, oorlogsinvaliden 1940-1945, komen in aanmerking voor de ancienniteitsbijslag bepaald bij de wetten van 3 Augustus 1919 en 27 Mei 1947.

Les ministres des cultes, rétribués par le Trésor public, prisonniers politiques porteurs du titre ou déportés pour le travail obligatoire titulaires d'une pension de réparation, sont également admis au bénéfice des dites bonifications.

Art. 4.

La présente loi sort ses effets le 3 juin 1947, excepté l'article 2 qui sort ses effets le 1^{er} février 1953.

Donné à Bruxelles, le 28 mai 1953.

De door de Schatkist bezoldigde bedienaars van de erediensten, houders van de titel van politiek gevangene of weggevoerden voor verplichte arbeid, die een vergoedingspensioen genieten, komen eveneens voor genoemde ancienniteitsbijslag in aanmerking.

Art. 4.

Deze wet heeft uitwerking met ingang van 3 Juni 1947, met uitzondering van artikel 2 dat uitwerking heeft met ingang van 1 Februari 1953.

Gegeven te Brussel, de 28^e Mei 1953.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

Ch. du BUS de WARNAFFE.

Le Ministre de la Défense Nationale,

De Minister van Landsverdediging,

E. DE GREEF.
